KOENIG

PROFESSIONAL AT HOME



Toaster

Eleganter Toaster aus gebürstetem Edelstahl

Grille-pain

Elégant grille-pain en acier brossé inoxydable

Tostapane

Elegante tostapane in acciaio inossidabile spazzolato

Verehrte Kundin, verehrter Kunde
Chère cliente, cher client
Caro cliente

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, avete fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.



Extrabreite Toastschächte und Extra-Lift zur einfachen Brötchenentnahme

Grille-pain à deux fentes extra larges et système d'élévation pour petits toasts

Ampi alloggiamenti per toast e aria supplementare per un'estrazione del pane più semplice



Stufenlose Einstellung der Bräunungsstufe mittels Drehschalter

Réglage en continu du degré de brunissage

Regolazione continua del livello di cottura mediante regolatore



3 Funktionen: Unterbrechen, Erwärmen, Auftauen

3 fonctions: interruption du brunissage, réchauffer et décongeler

3 funzioni: interruzione, riscaldamento, scongelamento

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:

Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:

www.koenigworld.com

KOENIG



900 W

0.75 m

PROFESSIONAL AT HOME

I Vorbereiten
Préparer
Preparazione

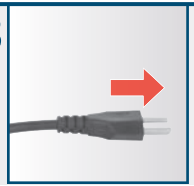
Inbetriebnahme: Siehe „Vor dem Erstgebrauch"
Mise en service: voir „Avant la première utilisation"
Messa in funzione: fare riferimento a "Prima del primo impiego"

1

Gerät stabil hinstellen
Placer l'appareil en position stable
Messo l'apparecchio in modo stabile

2

Krümelschublade eingeschoben?
Le tiroir à miettes est-il en place?
Il cassetto raccogli-briciole è spinto in dentro?

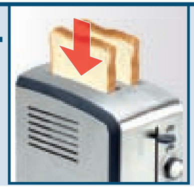
3

Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare la spina

INFO:

- Gerät nie auf unebenen Flächen betreiben
  Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales
  Non usare mai l'apparecchio su superfici non uniformi
- Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben
  Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA)
  Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA)

II Gebrauchen
Utiliser
Utilizzo

Auch geeignet zum Toasten von tiefgekühltem Brot
Convient également pour le pain congelé
Anche adatto a tostare pane surgelato

4

Toastscheiben einlegen
Insérer les tranches de pain
Introdurre le fette da tostare

5

Bräunungsgrad wählen
Sélectionner le brunissage
Selezionare il grado di doratura

6

Zubereitung starten
Commencer la préparation
Avviare la preparazione

Optionen - Options - Opzioni:



Zum Abbrechen
Pour annuler
Per interrompere



Zum Aufwärmen
Pour réchauffer
Per riscaldare



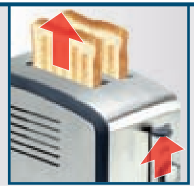
Für tiefgekühltes Brot
Pour pain congelé
Per pane surgelato

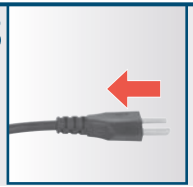
INFO:

- Stop erfolgt automatisch in Abhängigkeit vom Bräunungsgrad
  Arrêt automatique dépendant du degré de brunissage
  Stop automatico in base al grado di tostatura
- Abbruch mit Taste «CANCEL»
  Annulation par la touche «CANCEL»
  Interruzione con il pulsante «CANCEL»
- Die Restzeitanzeige-LED's zeigen die noch verbleibende Toastdauer
  L'affichage LED indique le temps restant
  I LED indicatori del tempo rimanente mostrano la durata rimanente prima dello stop

III Nach dem Gebrauch
Après utilisation
Dopo l'uso

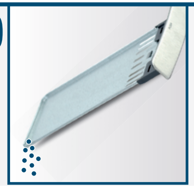
Toastlift von Hand hochziehen bei kleinen Toasts
Elévateur manuelle pour petits toasts
Per i toast piccoli, alzare a mano la leva di sollevamento toast

7

Toast entnehmen
Enlever le toast
Prendere le fette di toast

8

Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio

9

Krümelschublade entnehmen
Enlever le tiroir à miettes
Estrarre il cassetto raccogli-briciole

10

Krümelschublade leeren / einschieben
Vider / replacer le tiroir à miettes
Svuotare / introdurre di nuovo il cassetto raccogli-briciole

INFO:

- Das Gerät ist heiss. Vor dem Wegräumen auskühlen lassen
  L'appareil est chaud. Le laisser refroidir avant de le ranger
  L'apparecchio è caldo. Prima di riporlo, lasciarlo raffreddare
- Evtl. Kabel im Sockel aufwickeln
  Evtl. enrouler le câble dans le socle
  Se necessario, arrotolare il cavo nella base
- Gerät sofort reinigen
  Nettoyer immédiatement l'appareil
  Pulire subito l'apparecchio

Reinigung
Nettoyage
Pulitura

- Zuerst Netzstecker ziehen
- Retirer d'abord la prise
- Staccare prima la spina

- Gerät nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen
- Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua



Krümelschublade entfernen
Enlever le tiroir à miettes
Rimuovere il cassetto raccoglie-briciole



Gehäuse feucht und nicht scheuernd abwischen
Essuyer l'appareil avec une éponge humide, sans utiliser de produits abrasifs
Pulire l'involucro con un panno umido senza strofinare

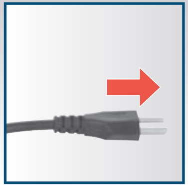


Zubehör mit Seifenwasser reinigen, trocknen
Nettoyer les accessoires avec de l'eau savonneuse, essuyer
Pulire gli accessori con acqua e sapore, asciugare

Vor dem Erstgebrauch
Avant la première utilisation
Prima del primo impiego

- Gerät auf ebene, stabile Unterlage stellen.
- Poser l'appareil sur un support plat et stable.
- Posizionare l'apparecchio su un supporto piano e stabile.

- Rauch-/Geruchsentwicklung möglich - lüften!
- Odeurs / fumée sont possibles - ouvrez une fenêtre!
- Odori / fumo e possibile - aprire una finestra!



Einstecken
Brancher
Collegare



1x ohne Brot toasten auf maximaler Bräunungsstufe
Toaster une fois sans pain au degré de brunissage le plus élevé
Azionare il tostapane 1 volta senza pane al massimo livello di cottura



Gehäuse feucht und nicht scheuernd abwischen
Essuyer l'appareil avec une éponge humide, sans utiliser de produits abrasifs
Pulire l'involucro con un panno umido senza strofinare

Sicherheitshinweise
Indications pour la sécurité
Avvertenze di sicurezza

- Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Danger de court-circuit!
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

- Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen.
- Ne jamais utiliser d'appareils endommagés (y compris cordons électriques).
- Non utilizzare mai gli apparecchi danneggiati (compreso il cavo elettrico).

- Nie unter Spannung stehende Teile berühren.
- Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.
- Non toccare i componenti sotto tensione.

- Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.
- Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.
- Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.

- Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
- Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).
- Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

- Das Gerät nie selber öffnen (Reparaturen nur durch Fachleute).
- Ne jamais ouvrir l'appareil (réparations uniquement par des professionnels).
- Non aprire mai da soli l'apparecchio (le riparazioni devono essere effettuate solo da personale specializzato).

- Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heisse Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.
- Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.
- Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollegarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

- Reparatur defekter Netzkabel nur durch Fachleute.
- Réparation de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.
- Riparazione di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

- Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben.
- La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps.
- La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.

- Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtig werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

- Toastöffnung wird im Betrieb sehr heiss - Nicht anfassen.
- Lors de l'utilisation, l'ouverture est brûlante – Ne pas toucher.
- Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo - Non toccare.

- Ausschliesslich für Brot. Keine anderen Lebensmittel mittoasten (Käse, ...).
- Uniquement pour du pain. Ne pas toaster d'autres aliments (fromage,...).
- Esclusivamente per pane. Non tostare insieme altri alimenti (formaggio, …).

- Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.
- Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.
- Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.

- Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

- Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
- Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.
- Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

- Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
- Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.
- Spegnere gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

- Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungsstelle bringen.
- Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.
- Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.

Garantie
Garantie
Garanzia

Auf KOENIG Elektro-Haushaltgeräte gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Bei unsachgemässer Behandlung oder wenn von Drittpersonen Eingriffe vorgenommen werden, erlischt die Garantie.
Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

KOENIG garantit ses appareils électroménagers pendant 2 ans à compter de la date d'achat. Tout recours au titre de la garantie sera exclu en cas d'utilisation non conforme de l'appareil et en cas de réparation effectuée par des personnes non autorisées.
Pour faire valoir vos droits de garantie, conservez impérativement votre ticket de caisse qui sera exigé comme preuve d'achat.

Sui suoi elettrodomestici KOENIG concede una garanzia per i 2 anni successivi alla data d'acquisto. La garanzia decade in caso di uso improprio dell'apparecchio o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.
Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

Adressen
Adresses
Indirizzi

DKB Household Switzerland AG
Eggbühlstrasse 28
Postfach
CH-8052 Zürich
Tel. +41 (0)44 306 11 11
Fax. +41 (0)44 306 11 12
www.koenigworld.com

DKB Household Switzerland AG
Service Center
Grindelstrasse 3-5
CH-8303 Bassersdorf
Tel. +41 (0)43 266 16 00
Fax. +41 (0)43 266 16 10

DKB Household Austria GmbH
Dückegasse 15/Top 2
A-1220 Wien
Tel. +43 (0) 1 203 56 00
Fax. +43 (0)1 203 56 00-19
www.koenigworld.com

Service Center SZOT
Haushaltsgeräte-Service
Erlaaer Strasse 171
A-1230 Wien
Tel. +43 (0)1 699 90 56
Fax +43 (0)1 699 90 57

DKB
DIETHELM KELLER BRANDS